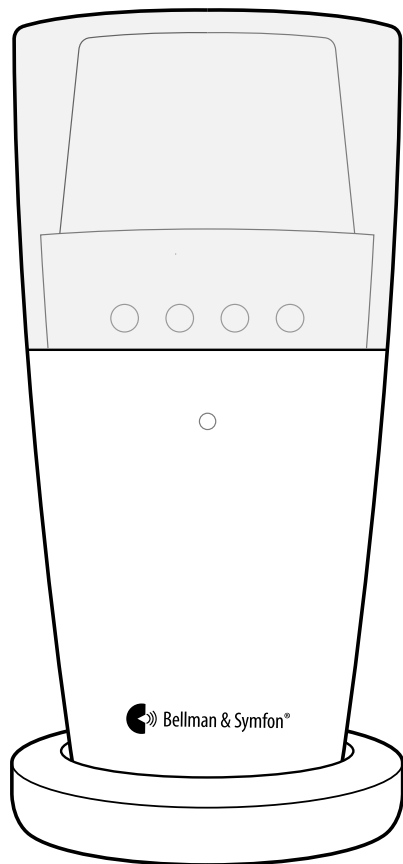


BE1441/BE1442
Visit Flash Receiver





BE1441/BE1442 Visit flash receiver

4	Bedienungsanleitung
12	Brugervejledning
20	User manual
28	Manual de usuario
36	Käyttöopas
44	Mode d'emploi
52	Gebruiksaanwijzing
60	Brukermanual
68	Bruksanvisning
76	Appendix (EN)

DE
DK
EN
ES
FI
FR
NL
NO
SE
App

Lesen Sie zuerst die Anleitung

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie Ihre neue Tischblitzlampe verwenden und pflegen. Lesen Sie diese Anleitung einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise** sorgfältig durch. So können Sie Ihr Produkt optimal nutzen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Verwendungszweck

Das Visit-System dient dazu, gehörlose und schwerhörige Menschen auf wichtige Signale in Ihrem Haushalt aufmerksam zu machen.

Vorgesehener Anwender

Vorgesehene Anwender sind Personen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit.

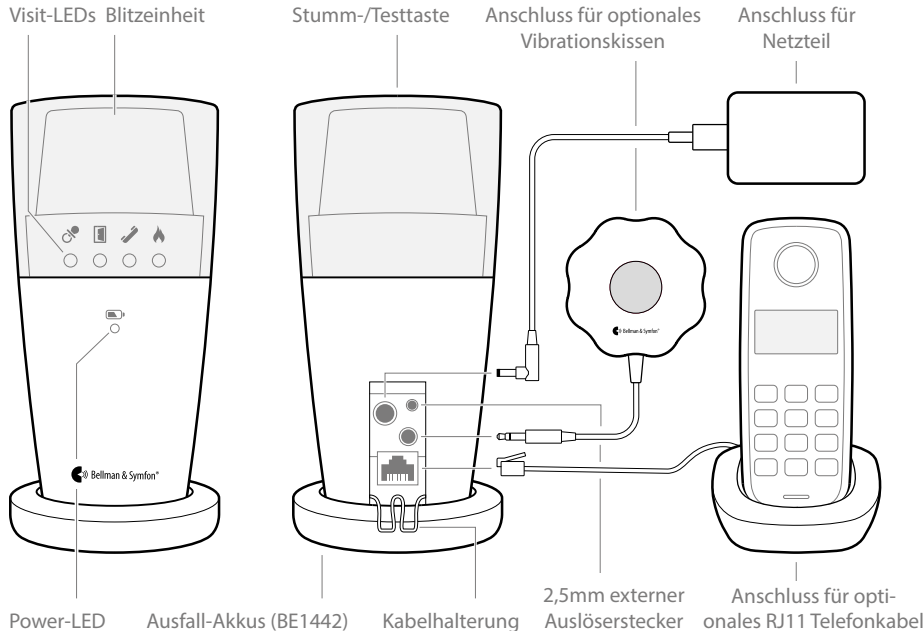
Vorgesehene Anwendergruppe

Die vorgesehene Anwendergruppe besteht aus Menschen aller Altersgruppen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit, die eine Audio-, visuelle oder sensorische Benachrichtigung benötigen.

Funktionsprinzip

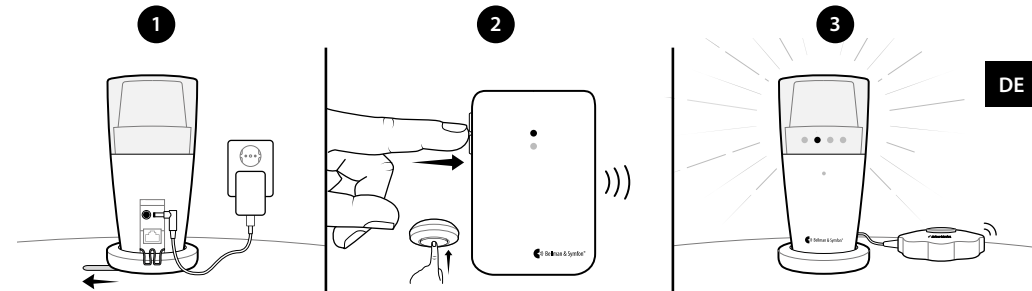
Das Visit-Signalisierungssystem besteht aus einer Reihe von drahtlos verbundenen Sendern und Empfängern, die sich im ganzen Haus befinden. Wenn ein Sender eine Aktivität erkennt, wird dies am Visit-Empfänger signalisiert, der den Anwender durch Blitz-, Ton- und/oder Vibrationskissen alarmiert. Um das System nutzen zu können, benötigen Sie mindestens einen Sender und einen Empfänger.

Übersicht



Erste Schritte

- 1 Verbinden Sie das Netzteil mit dem Empfänger und der Steckdose. Ziehen Sie an der Batterielasche an der Unterseite (nur BE1442). Empfänger auf eine ebene Fläche stellen oder mit der optionalen Wandhalterung an die Wand montieren (siehe separate Anleitung).
- 2 Zum Testen der Funkverbindung benötigen Sie einen Visit-Sender. Drücken Sie 1x die Test-Tasten am Sender.
- 3 Die Visit-LED leuchtet auf und der Empfänger beginnt zu blinken. Wenn ein Vibrationskissen angeschlossen ist, vibriert es. Ein kurzer Druck auf die Stumm-/Testtaste beendet die Anzeige bzw. wiederholt das letzte empfangene Signal. Wenn nichts geschieht, siehe **Fehlerbehebung (Seite 11)**.



Standardmäßiges Signalmuster

Wird ein Sender aktiviert, leuchtet eine LED auf, die Tischblitzlampe blinkt und das optionale Vibrationskissen beginnt in einem bestimmten Tempo zu vibrieren. Dies wird als Signalmuster bezeichnet. Das Muster wird durch die Sender bestimmt. Die Standardeinstellung ist:

Sender	Tischblitzlampe		Vibrationskissen
	Aktivierte Quelle	Visit-LED	Blinklicht
▪ Tür-Sender	Grün	Ja	Langsam
▪ Druckknopf-Sender	Grün	Ja	Langsam
▪ Telefon-Sender	Gelb	Ja	Mittel
▪ Babyruf-Sender	Orange	Ja	Schnell
▪ Rauchmelde-Sender	Rot	Ja	Lang
▪ CO-Alarm	Orange/Rot	Ja	Lang

Ändern des Signalmusters

Das Signalmuster kann nur an den Sendern geändert werden. Siehe **Ändern des Signalmusters** des jeweiligen Senders.

Power-LED-Anzeigen

Wenn die Tischblitzlampe mit dem Stromnetz verbunden ist, leuchtet die Power-LED grün. Das Modell BE1442 ist außerdem mit Ausfall-Akkus ausgestattet, und die Power-LED zeigt Folgendes an:

Power-LED	Status
▪ Grünes Licht	Die Tischblitzlampe ist an das Stromnetz angeschlossen. Die Ausfall-Akkus werden erkannt.
▪ Grünes Blinken	Die Tischblitzlampe ist an das Stromnetz angeschlossen. Keine Ausfall-Akkus erkannt.
▪ Rotes Licht	Die Tischblitzlampe läuft mit Ausfall-Akkus.
▪ Rotes Blinken	Die Ausfall-Akkus sind fast leer.

Personalisierung Ihres Empfängers

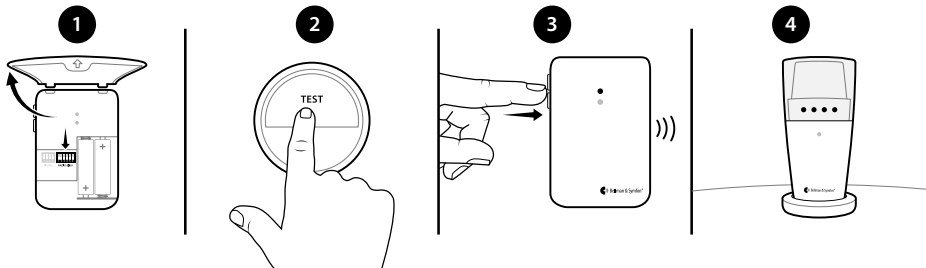
Ausrichten des Blitzlichts

Die Tischblitzlampe verfügt über ein drehbares Oberteil, das die Blitzausrichtung erleichtert. Richten Sie das Oberteil zum Beispiel auf eine Wand, wenn Sie das Gefühl haben, dass das Blitzlicht zu intensiv ist. Auch optionale farbige Diffusor sind erhältlich.

Ändern des Frequenzbandes

Wenn Ihr Visit-System ohne Grund aktiviert wird, gibt es wahrscheinlich ein System in der Nähe, das Ihres auslöst. Um Funkstörungen zu vermeiden, müssen Sie das Frequenzband auf allen Geräten ändern. Die Frequenzbandsteller befinden sich in den **Sendern**.

- 1 Öffnen Sie den Gehäusedeckel des Senders und schieben Sie einen beliebigen Dip-Schalter im Bereich "Radio" nach oben (Ein-Position), um das Frequenzband zu ändern. Siehe **Ändern des Funkschlüssels** des jeweiligen Senders.
- 2 Halten Sie die Testtaste oben an der Tischblitzlampe gedrückt, bis die grüne und gelbe Visit-LED abwechselnd blinken. Lassen Sie die Taste los.
- 3 Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden die Testtaste(n) am Sender, um das neue Frequenzband zu senden.
- 4 Alle Visit LEDs am Empfänger laufen 4-mal nacheinander durch, um anzuzeigen, dass die Änderung erfolgreich war. Beachten Sie, dass alle Geräte Ihres Visit-Systems auf dasselbe Frequenzband eingestellt sein müssen.



Allgemeine Warnhinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Anleitung für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur Übergeben, muss diese Anleitung dem Hauptnutzer ausgehändigt werden.

⚠ Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Beachten Sie, dass Alarme und Benachrichtigungen verpasst werden können, wenn die Akkus (BE1442) leer sind.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Blitze können bei Menschen mit lichtempfindlicher Epilepsie (PSE) epileptische Anfälle auslösen.
- Verwenden Sie nur Netzteile und Akkus, die in diesem Merkblatt angegeben sind.
- Schützen Sie die Kabel vor potentieller Beschädigung.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät in keinem Fall Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Stößen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Bellman & Symfon, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Wenn sie verschluckt werden, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf!

i Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Setzen Sie die Akkus weder Feuer noch direktem Sonnenlicht aus.
- Akkus sollten vor dem ersten Gebrauch des Geräts vollständig aufgeladen werden. Laden Sie Akkus nur bei einer Temperatur zwischen 0°C - 35°C bzw. 32°F - 95°F.
- Akkus sollten nur von Bellman & Symfon oder einem autorisierten Fachhändler ausgewechselt werden. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Akkus nicht korrekt ersetzt werden.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallenlassen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Wenn ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle Ihrer Bellman & Symfon Produkte. Kontaktinformationen finden Sie unter **bellman.com**.
- Der Programmierpin auf der Rückseite der Tischblitzlampe ist nur für autorisiertes Servicepersonal bestimmt. Bei unautorisierter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden.
- Ohne die vom NCC erteilte Genehmigung ist es keiner Firma, keinem Unternehmen und keinem Benutzer gestattet, die Frequenz zu ändern, die Sendeleistung zu erhöhen oder die ursprünglichen Eigenschaften zu verändern, oder die Wiedergabe auf einem zugelassenen Funkfrequenzgerät.
- Dieses Gerät sollte nicht in Flugzeugen verwendet werden, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche Genehmigung des Flugpersonals vor.

Konfigurationsoptionen

Die Tischblitzlampen BE1441 und BE1442 können mit den folgenden Visit Sendern und Bellman & Symfon Originalzubehör verwendet werden:

Kompatible Visit Sender

- BE1411 Visit Tür-Sender
- BE1420 Visit Druckknopf-Sender
- BE1431 Visit Telefon-Sender
- BE1433 Visit Telefon-Transceiver BT
- BE1481 Visit Rauchmelde-Sender
- BE1555 CO-Melder
- BE1491 Visit Babyruf-Sender

Verfügbares Zubehör

- BE9075 Wandhalterung
- BE1270 Vibrationskissen
- BE9105 Telefonkabel
- BE9250 Mobile Phone Sensor

 Eine detaillierte Produktinformation finden Sie im entsprechenden Benutzerhandbuch.

Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollten Sie das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte daher ausgetauscht werden.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Garantiebedingungen

Bei Garantiefragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort. Die Garantie gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Diese Garantie schließt Zufalls- und Folgeschäden aus. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur schriftlich von beiden Parteien unterschrieben geändert werden.

ISO-Zertifizierung des Herstellers

Bellman ist gemäß SS-EN ISO 9001 und SS-EN ISO 13485 zertifiziert.
SS-EN ISO 9001-Zertifizierungsnummer: CN19/42071
SS-DE ISO 13485 Zertifizierungsnummer: CN19/42070

Zertifizierungsstelle

SGS United Kingdom Ltd
Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

Ordnungsrechtliche Kennzeichnung



Mit dieser Kennzeichnung bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 entspricht.



Diese Kennzeichnung gibt die Seriennummer des Herstellers an, so dass das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Produktverpackung vorhanden.



Diese Kennzeichnung gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Produktverpackung vorhanden.



Diese Kennzeichnung gibt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in den EU-Richtlinien 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG definiert, an.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die Bedienungsanleitung und dieses Merkblatt sorgfältig lesen sollte.



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass es für den Benutzer wichtig ist, die entsprechenden Warnhinweise in den Benutzerhandbüchern zu beachten.



Kennzeichnung weist auf wichtige Informationen zur Handhabung und Produktsicherheit hin.



Temperatur während des Transports und der Lagerung: -10°C bis 50°C bzw. 14°F bis 122°F
Temperatur während des Betriebs: 0°C bis 35°C, 32°F bis 95°F



Luftfeuchtigkeit während Transport und Lagerung: <90%, nicht kondensierend
Luftfeuchtigkeit während des Betriebs: 15% bis 90%, nicht kondensierend



Luftdruck während Betrieb, Transport und Lagerung: 700hpa bis 1060hpa



Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es bei bestimmungsgemäßer Verwendung ohne Probleme oder Einschränkungen funktioniert, sofern in der Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.



Mit diesem CE-Zeichen bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt den EU-Richtlinien für Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz sowie der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte geben Sie Ihr altes oder ungebrauchtes Produkt bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab oder bringen Sie Ihr altes Produkt zu Ihrem Fachhändler zur fachgerechten Entsorgung zurück. Durch die korrekte Entsorgung dieses Geräts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern.

Technische Spezifikationen

Abmessungen	BE1441: 70 × 140 mm, 2,7 × 5,5 Zoll (Ø × H) BE1442: 78 × 155 mm, 3,1 × 6,1 Zoll (Ø × H)
Gewicht	308 g bzw. 10,8 Unzen (beide Modelle)
Ausfall-Akkus (BE1442)	Batterie-Typ: 4 × 1,2 V Lexel 600/900 mAh Betriebsdauer: ~ 48 h bei voller Ladung
Stromversorgung	7,5 V DC / 1500 mA Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Dieses Produkt ist auch für IT-Energieverteilungssysteme mit einer Phase-Phase-Spannung von bis zu 230V ausgelegt. Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
Stromverbrauch	Aktiv: 750 mA, Leerlauf: 8 mA
Anschlüsse	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2,5 mm Klinkenanschluss für externes Zubehör ▪ 3,5 mm für optionales Vibrationskissen BE1270 ▪ RJ-11 modulare Telefonbuchse, 26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz ▪ Buchse für das externe Netzteil ▪ Programmierpin des Herstellers.
Blitzlicht	Eingebaut ~30 Candela Xenon-Blitzlampe Vorsicht! Blitzlampen können epileptische Anfälle auslösen
Funkfrequenz	868.30 MHz
Reichweite	250m freies Feld. Die Reichweite wird reduziert, wenn Wände und große Objekte das Signal blockieren.
Im Lieferumfang	<ul style="list-style-type: none"> ▪ BE1441 -Visit Tischblitzlampen oder BE1442 -Visit Tischblitzlampen mit Ausfall-Akkus ▪ 7,5 V DC / 1500 mA Netzteil ▪ 4 × 1,2 V AAA NiMH-Akkus (nur Modell BE1442)

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 sowie den unten aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung erhalten Sie bei Bellman & Symfon oder Ihrem örtlichen Bellman & Symfon Fachhändler. Kontaktinformationen finden Sie unter bellman.com.

Richtlinie über Funkgeräte (RED)	REACH-Verordnung
Verordnung über Medizinprodukte (MDR)	EG-Batterie-Richtlinie
Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)	Elektro- und Elektronik-Altgeräte, WEEE

Fehlerbehebung

Problem	...Versuchen Sie dies
Der Empfänger scheint ausgeschaltet zu sein	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung korrekt angeschlossen ist. Laden Sie die Ausfall-Akkus mindestens 24 Stunden lang auf (nur BE1442).
Die Power-LED blinkt rot	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Ausfall-Akkus sind fast leer und die Stromversorgung ist unterbrochen. Schließen Sie die Stromversorgung an und laden Sie die Akkus mindestens 24 Stunden lang auf (nur BE1442).
Die Power-LED blinkt grün	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Der Empfänger erkennt keine Ausfall-Akkus. Ziehen Sie an der Batterielasche, siehe Erste Schritte (nur BE1442).
Der Empfänger reagiert nicht, wenn ein Sender aktiviert wird, funktioniert aber, wenn ich die Testtaste benutze	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Überprüfen Sie die Akkus und Anschlüsse des Senders. ▪ Platzieren Sie den Empfänger näher am Sender und achten Sie darauf, dass er sich in Reichweite befindet. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Empfänger auf dasselbe Frequenzband eingestellt ist wie die anderen Geräte im Visit-System, siehe Ändern des Frequenzbandes.
Der Empfänger wird ohne ersichtlichen Grund aktiviert	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wahrscheinlich ist ein weiteres Visit-System in der Nähe in Betrieb, das Ihr System auslöst. Ändern Sie das Frequenzband an allen Geräten, siehe Ändern des Frequenzbandes, beim Sender.
Das Blitzlicht ist zu hell	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ändern Sie die Lichtausrichtung, indem Sie das Oberteil drehen, oder verwenden Sie einen Diffuser, um das Licht zu dimmen.

Appendix (EN)

-
- 77 Testing the connection

 - 77 Testing the landline telephone

 - 78 Battery backup

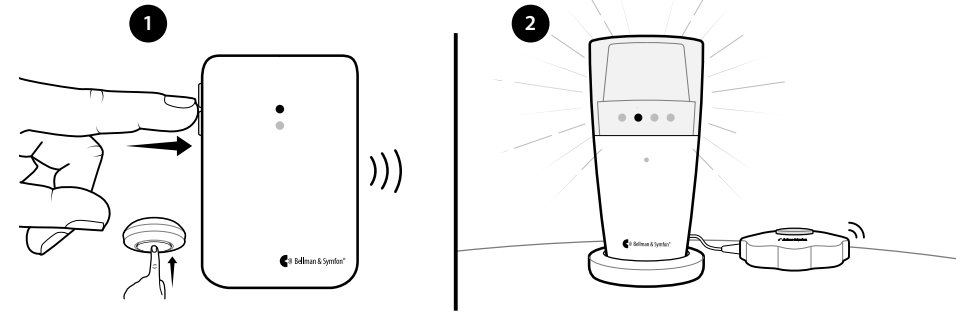
 - 79 Advanced programming

 - 79 Deleting advanced programming
-

Testing the connection

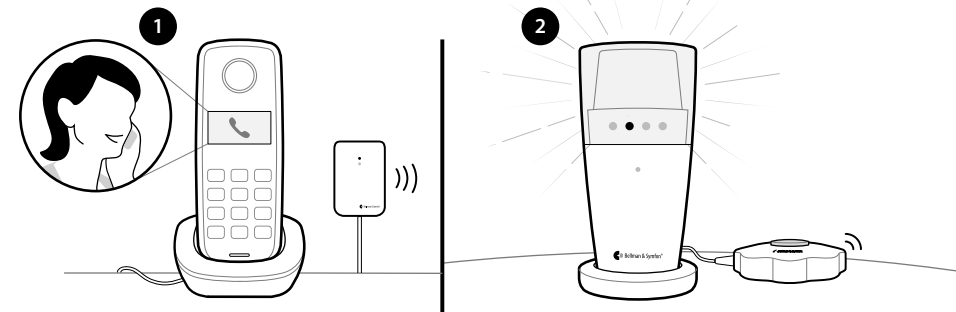
A Visit transmitter set to the same radio key as the flash receiver is required to test the system. You will need a bed shaker accessory to test the vibration.

- 1 Press the transmitter test button(s).
- 2 The flash receiver will:
 - Start to flash
 - Light up the corresponding Visit LED
 - If a bed shaker accessory is connected, it will start to vibrate.



Testing the landline telephone

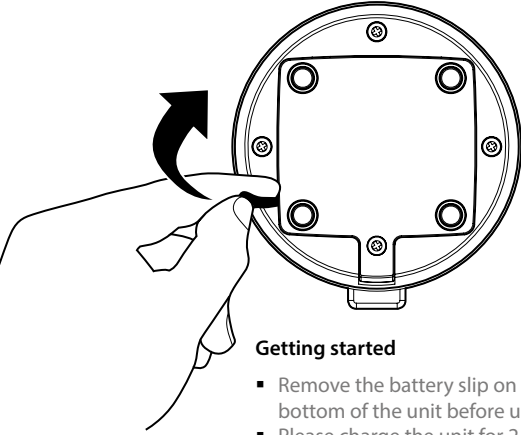
- 1 Connect the flash receiver to an analogue telephone socket via the telephone Input. You will need a telephone flex cable accessory and an adapter plug accessory.
- 2 Use for instance your mobile phone to call your landline telephone. The flash receiver will start to flash and light up the yellow Visit LED. If a bed shaker accessory is connected, it will start to vibrate. To repeat the last indication, press the flash receiver test button.



Battery backup

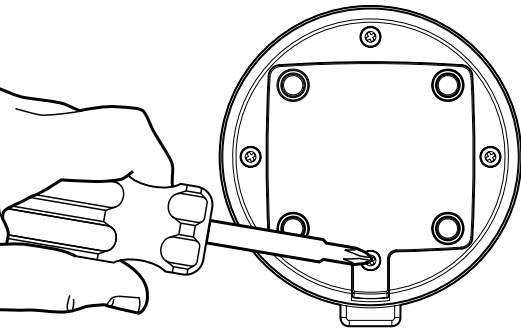
BE1442

Advanced programming



Getting started

- Remove the battery slip on the bottom of the unit before use.
- Please charge the unit for 24 hours to ensure full backup time.



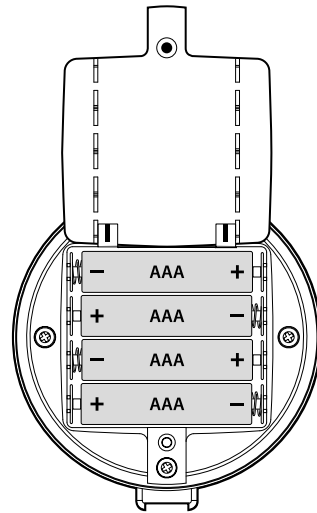
Replacing batteries (Done by the operator only)

- Remove the screw on the bottom of the unit to exchange the batteries.

⚠ Caution

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

Dispose of used batteries according to the instructions in this user manual.



- Use only 4x1.2VNiMH 600AAA/900AAA Lexel rechargeable batteries to ensure full backup time.

By using advanced programming, you can customize the signal pattern from a specific transmitter and event, displaying the LED colour and vibration pattern of your choice. The advanced programming overrides the radio key and pairs the units via the serial number.

ⓘ Please note

- Smoke- and CO alarms cannot be programmed for safety reasons.
- The transmitter must be activated as it is intended to be used in the system to generate the right signal. This means that you can't always use the transmitter test button (see **Default signal pattern** for the relevant transmitter).

Here is how you program the receiver:

- 1 Press and hold the mute/test button on the receiver. The green and yellow Visit LEDs will start to blink alternately. While still holding down the button, activate the desired transmitter as intended. Release the button.
- 2 Scroll through the different **Visit LED options** by pressing the mute/test button on the receiver. Select the desired Visit LED colour by holding down the mute/test button until the power LED goes out and lights up again.
- 3 Scroll through the different **vibration options** by pressing the test button on the receiver (bed shaker required). Select the desired vibration pattern by holding down the mute/test button until the power LED goes out and lights up again.
- 4 The receiver will now show the new Visit LED colour and vibration pattern. Press the mute/test button briefly to end the demonstration. After a short while, it will return to normal mode.

Deleting the advanced programming

Follow the procedure below to delete the advanced programming.

- 1 Hold down the mute/test button on the receiver until the green and yellow Visit LEDs blink alternately. Release the button.
- 2 Press the mute/test button on the receiver 3 times in quick succession.
- 3 All Visit LEDs will light up for ~2 seconds to show that it has been deleted.



DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1441_181MAN1.0
Date of issue: 2022-08-29
TM and © 2022 Bellman & Symfon AB.
All rights reserved.